

The Importance of Translation into Arabic in Globalization Era

Student Name: m4me

Academic Number:

ABSTRACT:

In this proposal we will discover the importance of translation into Arabic language in the era of globalization. The goal of this project is to show how little books are translated into Arabic language and how much efforts we need to translate more books to catch up with other more developed nations. The methods will be by examining different references of trusted as well as professional internet sites. Upon examining all these resources, it becomes clear that Arabic countries are far behind in the field of translation.

INTRODUCTION:

A Canadian historian of translation *Louis Kelly* declared that "*Western Europe owes its civilization to translators*" (1979)¹

We learned in school that the translation was one of the most important reasons for the renaissance of Arabs and Muslims. Translation was and still is the most important mean to achieve communication between peoples. Without translation, Arab wouldn't have known the philosophy of Greek or the arts of Persia and India. By contrast, Europe in the age of darkness wouldn't know the Arab achievements in Medicine, Chemistry and Mathematics.

LITERATURE REVIEW:

A United Nation report show that the number of books translated into Arabic in all Arab countries is equal to 20% the total of books translated by Greece. In the year 2003 only about 300 books were translated into Arabic in all Arab countries.²

"*Because there's a huge chasm of time between that and the present*" (Professor Philip Kennedy)³

The Professor was commenting on another disturbing report adopted by the United Nations indicates that the number of books translated into Arabic since the age of Al-Ma'moon is no more than 10,000 books.⁴

From the above examples, we can see that there is a severe shortage in the number of books translated into Arabic, and realize the importance of translation in the current stage of the Arab world.

RESEARCH QUESTIION:

Translation is of a great importance in the promotion of nations. What are the consequences of our lack of attention to translation?

METHODOLOGY:

The study will depend on different references of trusted and professional internet sites that focused their studies on translation and globalization.

SIGNIFICANCE:

Globalization has imposed on us because we are part of this world and we need to interact with the rest of the nations, and this will be only through translation.

OBJECTIVES:

Understand the importance of translation in the age of globalization.

Measure the impact of translation in developing a nation's culture and civilization.

RESULTS:

Arabs are far behind other nations in terms of the number of books translated into Arabic.

Arabs are not concerned about translation as they should be.

CONCLUSION:

There is no doubt that there is a big gap in the translation from other languages into Arabic, as what is translated in the Arab world is negligible with what is translated in other countries.

RECOMMENDATIONS:

In order to come over this problem, Arabic countries and organizations must make translation as one of their strategic choices, and they must adopt and encourage translators by all possible means. It is not reasonable to remain isolated from other civilizations while we live in a small village.

REFERENCES:

1. Kelly, The True Interpreter,(1979, 1) <http://www.ocean-translation.co.nz/the-role-of-translators-in-the-evolution-of-cultures-and-anguages/>

2. Jes Gearing, A Note on Arabic Literacy and Translation on (August 10, 2009) <http://www.altalang.com/beyond-words/2009/08/10/a-note-on-arabic-literacy-and-translation/>

3. Ursula Lindsey. A Potential Renaissance for Arabic Translation. <http://www.al-fanar.org/2013/06/a-new-dawn-for-arabic-translation/>

4. Tadween Editors (June 27, 2013) A Potential Renaissance for Arabic Translation <http://tadweenpublishing.com/blogs/news/8220187-a-potential-renaissance-for-arabic-translation>